

Стилистические средства, репрезентирующие символы американской поп-культуры в творчестве Элизабет В. Грант

Научный руководитель – Силаев Павел Витальевич

Фирсова Ольга Сергеевна

Студент (бакалавр)

Смоленский государственный университет, Смоленск, Россия

E-mail: folga97@gmail.com

Творчество некоторых современных англоязычных поэтов-песенников может демонстрировать высокий уровень символизма, делающих его интересным для комплексного стилистического и культурологического изучения. Символ – ключевое для поэзии понятие, в широком смысле его трактуют как некую обобщенную категорию, связанную с ассоциативностью и образностью, что позволяет подвести под это понятие почти все образные средства языка – вплоть до сравнения [Заулина: 2]. В настоящее время большинство исследователей концентрируют своё внимание на изучении его свойств и функционировании в различных видах художественного дискурса, что представляется оправданным и научно перспективным [Харитоновна: 10].

Ярким примером эффективного использования символов с целью популяризации собственных произведений является поэт-песенник Элизабет Вулридж Грант, известная под псевдонимом Лана Дель Рей. Тексты созданных ею песен полны стилистических средств, репрезентирующих символы американской поп-культуры, что, наряду с музыкальным и голосовым сопровождением, помогло её творчеству завоевать любовь публики и мировое признание. Корпус анализируемых креолизованных текстов составил 82 песни из 5 студийных альбомов Грант (2010-2017). Наибольшее количество стилистических средств, имеющих отношение к поп-культуре, было использовано ею во втором альбоме, *Born to Die*, благодаря которому она и стала сверхпопулярной. Особенно выделяются эпитеты, выраженные топонимами (*I'm a Brooklyn baby / I have a Las Vegas past / Coney Island Queen* и др.), ссылки здесь на [Lanadelrey: 3] и далее везде, и используемая в сравнениях антономазия (*I stand proud and strong like Lady Liberty / I'm living like Jim Morrison* и др.).

Использованные Грант символы можно разделить на 4 группы:

1. Отсылки к литературе

Грант близок образ набоковской Лолиты: многие из её песен, посвящены отношениям лирической героини с мужчинами намного старше её по возрасту, что подкрепляется цитатой из этого романа: *"Light of my life, fire of my loins"* в песне *"Off to the Races"*, а также более завуалированной аллюзией *"Baby, put on heart-shaped sunglasses"* в песне *Diet Mt Dew* (знаменитые очки Лолиты к постеру снятой Кубриком экранизации *"Лолиты"* 1962 г.). Для передачи доверчивости героини Грант цитирует известные слова Бланш из *«Трамвая Желание»* Т. Уильямса: *"Relying on the kindness of strangers"*, для описания чувственности – название поэмы Уолта Уитмена *"I Sing the Body Electric"*, добавляя в той же песне строку *"Whitman is my daddy"*.

2. Отсылки к музыкантам

Данная группа является самой многочисленной – больше всего Грант упоминает именно своих коллег по творчеству, имеющих статус легенд, например: Эми Уайнхаус и Уитни Хьюстон (*"I'm doing it for all of us who never got the chance, for Amy and for Whitney"*), предостерегая себя и слушателей от сгубивших их зависимостей (алкоголь и наркотики). Герои ее песен обсуждают Брюса Спрингстина, часто упоминающего культуру Америки в своих рок-балладах, группу *Eagles* с ее меланхоличной *Hotel California* и др.

3. Отсылки к американским ценностям

Американская мечта - легко узнаваемый в мире символ американской культуры. Грант использует ее как метафору в песне “Radio”: “American dreams came true somehow”, снижая степень её идеализации. Схожая идея используется и в песне “Without you”: “We were two kids, just tryin’ to get out, lived on the dark side of the American dream”. Также интересным примером является метафора “Tell me I’m your National Anthem”, использованная Грант в композиции “National Anthem” как желание лирической героини услышать подтверждение своей значимости из уст возлюбленного.

4. Отсылки к Голливуду

В песне “Body Electric” Грант упоминает актеров и певцов Элвиса Пресли и Мэрилин Монро, называя их своими родителями (“Elvis is my daddy, Marilyn’s my mother”), признавая их влияние на ее жизнь. В этой же песне она обыгрывает знаменитую сточку из песни Монро: “Diamonds are my bestest friend”. А в песне “Blue Jeans” оживает образ иконы-стиля и «антигероя» Джеймса Дина, на которого похож бунтарь – возлюбленный героини. Именно за такие аллюзии на американскую поп-культуру 1950-1960-х гг. критики приписывают текстам Грант легко узнаваемый «ретро кинематографический» стиль.

С помощью проанализированных стилистических средств Грант в своем творчестве создает особую сетку из взаимосвязанных культурных кодов американской классической и поп-культуры; это сетка из ярких образов, интуитивно понятных любому жителю Америки и знающим ее культуру иностранцам, что способствует американизации последних. Присущая творчеству Грант символическая интертекстуальность вместе с национальной идентификацией пробуждает у слушателей рефлексию, эстетически воздействует на совокупность их культурно-ценностных представлений и убеждений, приближая ее тексты к элитарному искусству. Использование символов американской поп-культуры оказало положительное влияние на образ и популярность певицы, однако наблюдается и обратный процесс: известность исполнительницы повлияла на создание положительного образа страны и на продвижение поп-культуры Америки за рубежом. Творчество Грант – ещё один инструмент влияния массовой культуры США на мировую культуру.

Источники и литература

- 1) Заулина О.А. Символ как стилистический приём. Журнал «Вестник Чувашского Университета», 2005.
- 2) Харитоновна Е.Ю. Трактовка понятия символ в лингвистике. Электронный журнал «Вестник МГОУ», 2014.
- 3) <https://www.azlyrics.com/1/lanadelrey.html> (Дата обращения: 28.01.19).